



Bild:06499790E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0413968	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
2.	0621730	1		Langnippel	extension nipple	raccord
3.	0621749	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
4.	0411965	1		Kupplung	coupling	accouplement
5.	0413623	4		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
6.	0214310	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
7.	0414239	1m		Steckschlauch	plug-in hose	flexible enfichable
8.	0411930	4		Stecknippel	plug-in nipple	nipple enfichable
9.	0647004	2		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
10.	0653739	1		Druckluftregler	compressed air regulator	régulateur d'air comprimé
11.	0630467	2		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
12.	0649900	1		Druckluftregler	compressed air regulator	régulateur d'air comprimé
13.	0641266	1		Mehrfachverteiler	distributor	distributeur multiplex
14.	0647915	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
15.	0647209	4		Schraube	screw	vis
16.	0649899	1		Wartungseinheit	air maintenance unit	unité d'entretien
17.	0471666	1		Winkel	elbow	coude
18.	0621730	1		Langnippel	extension nipple	raccord
19.	0647275	1		Schaltgriff f.Kugelhahn	handle grip for ball valve	manette de changement pour vanne
20.	0647274	1		Kugelhahn	ball valve	vanne
21.	0498475	1		Winkel	elbow	coude
22.	0646884	1		Klauenkupplung	claw coupling	accouplement à griffes
23.	0648417	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
24.	0643925	1,2m		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
	0632936	2		ohne Abbildung: O-Ring für Öl-bzw Kondensatbehälter	not illustrated: o-ring for oiler or drain cup	sans illustration: joint torique pour vanne hydro- liquide et vanne de purge

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045